



planning, monitoring
& evaluation

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LEFAPHA LA THULAGANYO, GO BAYA LEITLHO LE TSHEKATSHEKO

BUKA YA DITAELO YA GO BUELELA GO BONWA GA TSHEDIMOSETSO (PAIA)

E rulagantswe go ya ka Karolo 14 ya Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimose tso (PAIA)
(Molawana 2 wa 2000)

Tswana

Lethakore le le Ntšhafaditsweng - 2017

DITENG

KAROLO		TSEBE
A	Ketapele	3
B	Kaedi ya kafa o ka dirisang PAIA ka gone.....	6
C	Tshobokanyo e e Rulagantsweng ya DPME.....	12
D	Dintlha tsa Ikgolaganyo	13
E	Thulaganyo ya Badiri ba DPME	14
F	Porofaele ya Thulaganyo	15
G	Direkoto tse di kwa DPME	16
H	Kaedi ya Khomishene ya Ditshwanelo tsa Botho	20

MAMETLELELO 1: *Thulaganyo ya Badiri ya DPME*

MAMETLELELO 2: *FOROMO A – Go Bona Direkoto tsa Kemedi ya Batho*

MAMETLELELO 3: *Dituelo tse di Tshwanetseng go Duelwa ke Dikemedi tsa Batho*

MAMETLELELO 3: *FOROMO B – Kitsiso ya go Dira Boikuelo*

A. KETAPELE

Lefapha la Thulaganyo, Go Baya Leitlho le Tshekatsheko mo Kantorong ya Moporesidente (DPME), tumalanong le **Molawana wa go Buelela go Kgona go Bona Tshedimosetso wa 2000 (Molawana 2 wa 2000)**, le rulagantse buka ya ditaello go thusa maloko a setšhaba go kgona go bona tshedimosetso e e tshwerweng ke DPME. Buka eno ya ditaello e tshalosa dithulaganyo tse di tshwanetseng go latelwa fa motho a batla go bona tshedimosetso nngwe e e tshwerweng ke DPME ka gonne e batla gore go se nne le sepe se puso e se dirang ka bofitlha, e batla gore puso e ikarabelele ka se e se dirang e bo e tsamaise dilo ka tsela e e atlegileng.

Molawana ono o thusa gore go bolokwe nngwe ya ditshwanelo tse di botlhokwa thata tsa batho, e e fitlhelwang mo Karolo 32 ya Molaomotho, e leng tshwanelo ya go kgona go bona tshedimosetso. O bontsha gore mongwe le mongwe o na le tshwanelo ya go kgona go bona tshedimosetso lefa e le efe e e tshwerweng ke puso le tshedimosetso lefa e le efe e e tshwerweng ke motho yo mongwe e e tlhokegang gore go sireletswe ditshwanelo lefa e le dife.



Moh. Mpumi Mbofu

Mokaedikakaretso wa Nama (Motlhankedi wa Tshedimosetso wa PAIA)

Lefapha la Thulaganyo, Go Baya Leitlho le Tshekatsheko

LETLHA: 19/12/2017

DIKHUTSHWAFATSO

APP	:	Annual Performance Plan (Thulaganyo ya Ngwaga le Ngwaga ya Tsela e Tiro e Dirwang ka Yone)
CBM	:	Citizen Based Monitoring (Go Baya Dilo Leitlho go go Dirwang ke Baagi)
CD	:	Chief Director (Mokaedimogolo)
CIO	:	Chief Information Officer (Moofisirimogolo wa Tshedimosetso)
DDG	:	Deputy Director General (Motlatsa Mokaedikakaretso)
DG	:	Director General (Mokaedikakaretso)
DIO	:	Deputy Information Officer (Motlatsa Moofisiri wa Tshedimosetso)
DPME	:	Department of Planning Monitoring and Evaluation (Lefapha la Thulaganyo go Baya Leitlho le Tshekatsheko)
FOSAD	:	Forum of South African Directors General (Foramo ya Bakaedikakaretso ba Aforika Borwa)
FSD	:	Frontline Service Delivery (Go Ntshiwa ga Ditirelo go go di Gogang kwa Pele)
LGMIM	:	Local Government Management Improvement Model (Sekai sa go Tokafatswa ga Tsamaiso mo Pusong ya Selegae)
MTEF	:	Medium Term Expenditure Framework (Thulaganyo ya Pakagare ya Ditshenyegelo)
MPAT	:	Management of Performance Assessment Tool (Sedirisiwa se se Thusang go Laola Tshekatsheko ya Tiro e e Dirilweng)
NASA Act	:	National Archives and Records of South Africa Act (Molawana wa Polokelo ya Bosetšhaba le Direkoto wa Aforika Borwa)
OCIO	:	Office of the Chief Information Officer (Ofisi ya Moofisirimogolo wa Tshedimosetso)
OTP	:	Office of the Premier (Ofisi ya ga Tona)
PAIA	:	Promotion of Access to Information Act, 2000 (Act No. 2 of 2000) (Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimosetso, 2000 (Molawana 2 wa 2000))
SAHRC	:	South African Human Rights Commission (Khomishene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa)
SARS	:	South African Receiver of Revenue (Moamogela Lekgetho wa Aforika Borwa)

DITLHALOSO

No.	Seabe le Mafoko	Ditlhaloso
1	Moofisiri wa Tshedimisetso	<p>Mo DPME, ke Mokaedi Kakaretso. Moofisiri wa Tshedimisetso wa DPME o abela Motlatsamoofisiri wa Tshedimisetso wa lefapha leno ditiro tse a di neilweng ke Molawana ono go di dira. Tiro lefa e le efe e e abiwang:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ e tshwanetse go kwalwa fa fatshe; ▪ ga e thibele motho yo o e abileng go diragatsa dithata tsa gagwe mo go yone kgotsa go dira tiro eo ka boene; e bile ▪ nako nngwe le nngwe fela a ka nna a e tsaya kgotsa a e fetola ka go kwala fa fatshe.
2	Motlatsa Moofisiri wa Tshedimisetso	<p>Moofisiri wa Tshedimisetso o naya Motlatsa Moofisiri wa Tshedimisetso dithata tsa go dira gore direkoto tsa DPME di bonwe ke batho ba ba di batlang.</p>
3	Mmatladirekoto	<p>Mongwe le mongwe yo o kopang go bona tshedimisetso kgotsa direkoto tsa DPME.</p>
4	Mmatla direkoto tsa botho	<p>Motho yo o kopang go bona direkoto tsa tshedimisetso kaga gagwe ka boene.</p>
5	Tshedimisetso ya botho	<p>Tshedimisetso ka motho mongwe, e e akaretsang tse di latelang mme go sa reye gore di balolotswe tsotlhe fano:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Tshedimisetso ka motho ka dilo tse di tshwanang le gore ke wa lotso lofe, bong, a o imile, a o mo lenyalong, ke wa setšhaba kgotsa morafe ofe, mmala, bogole, bodumedi, setso, puo le go tsalwa; ▪ Tshedimisetso ka hisetori ya gagwe ya thutego; kalafi; tlolomolao; tiro kgotsa dithefosano tsa gagwe le ba bangwe ka madi; ▪ Ditsela tsa go ikgolaganya le motho, dikgatisomenwana tsa gagwe kgotsa mofuta wa madi a gagwe; ▪ Dipono tsa gagwe, maikutlo le ditlhopho tsa gagwe ntle le fa dilo tseno e le ka motho yo mongwe; ▪ Makwalo a a rometsweng ke motho yono a e leng a sephiri, kgotsa makwalo a mangwe a a tla senolang se se mo makwalong a kwa tshimologong; ▪ Dipono le maikutlo a motho yo mongwe ka motho yono; ▪ Dipono le maikutlo tsa motho yo mongwe kaga gore go tshitshingwa gore motho a newe mpho, neo kgotsa sekgele sefe, mme go sa akaretse leina la motho yoo mo le tlhagang gone ka dipono le maikutlo tsa motho yo mongwe; ▪ Makwalo a a rometsweng ke motho, ao ka tlhamalalo kgotsa e se ka tlhamalalo e leng a sephiri; ▪ Leina la motho fa le tlhaga le tshedimisetso e nngwe ya botho e e amang motho yoo; kgotsa moo go senola leina la motho ka bogone go tla senolang tshedimisetso ka motho yoo, mme go sa akaretse tshedimisetso ka motho yo o sa bolong go tlhokafala dingwaga di feta 20 tse di fetileng.
6	Kemedi ba Batho	<p>Lefapha la puso / kgotsa la tsamaiso mo pusong ya naga kgotsa ya porofense kgotsa masepala lefa e le ofe mo karolong e e rileng ya puso.</p>
7	Leloko la boraro	<p>Motho kgotsa setlhopho sa batho sa semolao se e seng mmatla direkoto tsa botho kgotsa kemedi ya batho se se nang le direkoto.</p>
8	Rekoto	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Tshedimisetso e e rekotilweng e e tshwerweng ke DPME, ya mofuta kgotsa sebopego lefa e le sefe. ▪ Bosupi jwa kgwebisano nngwe e e diregileng, jo bo bolokilweng gore e nne bosupi.
9	Letsatsi la tiro	<p>Letsatsi lengwe le lengwe ntle le Bomatlhatso, Bosontaga kgotsa malatsi a boikhutso jaaka a tlhalosiwa mo karolong 1 ya Molawana wa Malatsi a Boikhutso, wa 1994 (Molawana 36 wa 1994)</p>
10	Kaedi	<p>Lekwalo kgotsa buka e e tlhagisitsweng ke Khomishene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa ka boikaelelo jwa go thusa motho yo o ratang go diragatsa ditshwanelo tsa gagwe mo PAIA.</p>

1. MATSENO

Buka eno ya ditaelo e rulagantswe tumalanong le Molawana wa go Kgothaletsa go Fitlhelela Tshedimosetso (Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimosetso {PAIA} wa 2000 (Molawana 2 wa 2000).

2. BOIKAELELO JWA MOLAWANA ONO

- Go diragatsa tshwanelo ya molaomotho ya gore motho o tshwanetse a kgone go fitlhelela tshedimosetso epe e e tshwerweng ke Puso le tshedimosetso epe e e tshwerweng ke motho yo mongwe mme e tlhokega gore go diragatswe kgotsa go sirelediwe ditshwanelo lefa e le dife;
- Go dira gore puso e tsamaise dilo tsa yone ka tsela e e seng bofitlha, e ikarabelele ka se e se dirang e bo e tsamaise dilo ka tsela e e atlegileng;
- Go tlhalosa dithulaganyo tse di tshwanetsenggo latelwa le go laola tshwanelo ya motho ya go fitlhelela tshedimosetso;

Direkoto tse go buiwang ka tsone mo Molawaneng ono ke tsone fela tse di ka kopiwang. Kopo le karabelo malebana le seno e tshwanetse go tsamaisana le se se mo Molawaneng ono.

3. BOIKAELELO JWA BUKA ENO YA DITAELO

Boikaelelo jwa buka eno ya ditaelo ke go tlhalosa dithulaganyo tse di tshwanetseng go latelwa go thusa motho yo o kopang go fitlhelela tshedimosetso nngwe e e tshwerweng ke Lefapha la Go Baya Leitlho Tiro e e Dirwang le Tshekatsheko (DPME).

Buka eno ya ditaelo e boetse gape e na le tshedimosetso ya go ikgolaganya le Moofisiri wa Tshedimosetso le Motlatsa Moofisiri wa Tshedimosetso yo o tlhomilweng ba ba ikarabelelang ka go laola dikopo tsotlhe tsa direkoto tse di tshwerweng ke DPME.

4. THULAGANYO YA GO DIRA KOPO Karolo 14(1)(d) ya Molawana

Mmatla direkoto o tshwanetse a kgona go bona direkoto tsa kemedi ya batho fa a di kopa tumalanong le dipatlafalo tsotlhe tse di tlhokwang mo Molawaneng ono tse di malebana le go kgona go bona direkoto tseo.

4.1 Tsela ya go Dira Kopo

(i) Dikopo tse di Dirwang ka Mogala

DPME e amogela dikopo tse di dirwang ka go letsa mogala. Tshedimosetso e e kopiwang mo go Moofisiri wa Tshedimosetso kgotsa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimosetso mo nomorong ya mogala e e bontshiwang mo bukeng eno ya ditaelo mokopi o tla e newa, ntle le fa Moofisiri wa Tshedimosetso kgotsa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimosetso a bontsha gore go tshwanetse ga latelwa dikarolo dingwe tsa Molawana ono.

(ii) Direkoto tse Motho a ka di Fitlhelelang Ntle le go Latela Thulaganyo Epe e e Beilweng

Tshedimosetso e e kgonang go fitlhelelwa ntle le go tshwanelwa ke go tlatsa foromo epe (bona karolo e e fa tlase) e bile go sa tlhokege gore mmatla direkoto a duele, e ka kgona go bonwa kwa diofising tsa DPME kgotsa ka tsela e e kopiwang ka yone. Tsela eo ya go kopa go fitlhelela tshedimosetso e tla akaretsa:

- Go tlhatlhoba le go dira khopi ya tshedimose tso fa go tlhokega mme go ntshitswe madi a a tlhokegang a go dira dikhopi;
- Go fitlhelela tshedimose tso e e bonwang ka go e lebelela mo bidiong, kgotsa ka go e lebelela mmogo le go e utlwa, e kwalolotsw e fa fatshe kgotsa go dirilwe khopi ya yone, kgotsa e ka fitlhelwa ka ditsela tseno ka bobedi.

(iii) Foromo ya go dira kopo

Kopo ya go batla go bona tshedimose tso nngwe e tshwanetse go dirwa ka go tlatsa foromo e e tshwanetseng e bo e newa Moofisiri wa Tshedimose tso wa kemedi ya batho fa fela madi a go tlhalositsweng gore a ntshiwe a setse a ntshitswe.

Mmatla direkoto o tshwanetse go tlatsa foromo e e tshwanang le e e gatisitsweng mo Lokwalodikgangeng lwa Puso (Kitsiso ya Puso R187 ya February 15, 2012). Foromo eno e teng le mo bukeng eno ya ditaelo mme e bidiwa fano Foromo A (Mametlelo 1).

Mmatla direkoto o tshwanetse go bontsha gape gore a o batla khopi ya rekoto kgotsa a o batla go tla mme a balele direkoto tseno kwa diofising tsa DPME.

DPME e tla leka go ntsha Foromo ka tsela e e kopilweng. Ke gore, fa e le gore go dira jalo ga go na go kgoreletsana le tsela e DPME e dirang ka yone kgotsa ga go na go senya direkoto tseo, kgotsa go kgoreletsana le melao ya ditshwanelo tsa go dira dikhopi, ditshwanelo tse puso e se nang tsone. Kopo eo e tla berekwa go tla go ntse go akanyetswa le melao ya dithibelo e e fitlhelwang mo go Kgaolo 4 ya PAIA.

Fa mmatla direkoto a kopa tshedimose tso a e kopela motho yo mongwe, go tshwanetse ga bontshiwa gore yo o dirang kopo o dira jalo mo maemong afe. Go thibela gore Molawana ono o se ka wa dirisiwa ka tsela e e sa tshwanelang, DPME e na le tshwanelo ya go kopa go bona bosupi jwa gore motho yono o neilwe dithata ke mong wa tshedimose tso gore a ka kopa tshedimose tso eo mo boemong jwa gagwe.

Fa mmatla direkoto a sa kgone go bala kgotsa go kwala, kgotsa a tlhoka go thusiwa go tlatsa foromo eno, a ka kgona go kopa direkoto tseno ka molomo. Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso o tla mo thusa ka go mo tlaletsa foromo e e tlhokang go tladiwa. Go tswa foo bat la newa khopi ya kopo.

4.2 Go Tsenngwa ga Dikopo

Dikopo tsa direkoto di tshwanetse go newa Moofisiri wa Tshedimose tso kgotsa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso. Tshedimose tso ya go ikgolaganya le Baofisiri bano e ka bonwa mo Karolo D ya buka eno ya ditaelo. Ka ntlha ya tshireletse go, babatla direkoto ba ba batlang go isa dikopo tsa bone kwa diofising tsa DPME tse di kwa Union Buildings ba tla kopiwa go tlhagisa tshedimose tso ya boitshupo.

5. MADI A A TSHWANETSENG GO NTSHIWA

Moofisiri wa Tshedimose tso, pele ga a tswelala ka kopo eo, o tshwanetse go bontsha ka lekwalo madi a mmatla direkoto a tshwanetseng go a duela (fa e le gore go na le madi a a tshwanetseng go duelwa), fa e se mmatla direkoto tsa botho.

Molawana ono o bontsha gore go na le mefuta e mebedi ya madi a a ntshiwang:

- *Madi a go dira kopo*, e leng madi a a rileng a a lekanyeditsweng; le
- *Madi a go bona tshedimose tso*, a a akaretsang go batla le go rulaganya tshedimose tso eo, nako le ditshenyegel o tsa go tlhagisa le go romela tshedimose tso.

Lenaane la madi ano a a tshwanetseng go ntshiwa le ka bona mo **Mametlelelo 2**

Fa go senka direkoto tsa kemedi ya batho, go baakanyetsa go di golola, le go di rulaganya gore di ntshiwe ka sebopego se di kopilweng ka sone, go tsaya lobaka lo lo fetang lo lo beetsweng gore go dirwe seno ka lone, Moofisiri wa Tshedimose tso o tla itsise mmatla direkoto, fa e se mmatla direkoto tsa botho, gore a duele selekanyo se se tlhomilweng sa madi a go bona tshedimose tso (se se sa feteng nngwetharong), a a neng a tshwanetse go duelwa fa kopo ya gagwe e amogetswe.

Mmatla direkoto yo o batlang go bona direkoto tse di nang le tshedimose tso ya botho ka ene ka boene ga go tlhokege gore a duele madi a go dira kopo. Mmatla direkoto mongwe le mongwe o sele, ntle le fa e le mmatla direkoto tsa botho o tshwanetse go duela madi a a tshwanetseng go ntshiwa a bokana ka R35 (madi a a lekanyeditsweng) kgotsa a go kailweng gore a tshwanetse go ntshiwa.

Mo lobakeng lwa dibeke di le pedi morago ga go amogela kopo, Moofisiri wa Tshedimose tso kgotsa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso o tla kopa, ka lekwalo, gore mmatla direkoto, fa e se mmatla direkoto tsa botho, a duele madi a a kailweng (fa e le gore a teng) pele ga a tswelela pele ka kopo eno.

Fa Moofisiri wa Tshedimose tso kgotsa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso a sena go dira tshwetso ka kopo eno, mmatla direkoto o tshwanetse go bolelelwa ka tshwetso e e fitlheletsweng, go dirisiwa mokgwa o mmatla direkoto a o tlhophileng. Fa kopo ya gagwe e amogelwa, go tshwanetse ga ntshiwa madi a mangwe a go bona tshedimose tso, a ditshenyegelo tsa go senka, go rulaganya le go tlhagisa tshedimose tso eo, le nako e e tlhokegang go senka tshedimose tso eo, fa e feta nako e e beetsweng go senka le go rulaganyetsa tshedimose tso eo gore e gololwe, go akaretsa le go dira dithulaganyo tsa go dira gore e bonwe ka sebopego se e kopilweng ka sone. Mmatla direkoto a ka nna a dira boikuelo, fa go tshwanela, kgotsa a dira kopo kwa kgotlatshekelo ya gore a se ka a tshwanelwa ke go duela madi a go dira kopo.

Madi a a ntshiwang a tshwanetse go ntshiwa a feletse kwa Union Buildings, ka *postal order*, tšheke kgotsa ka tlhamalalo go dirisiwa tshedimose tso ya akhaonto ya banka e e bontshiwang fa tlase fano. Fa lekwalo la kopo le rometswe ka poso, ga go a tshwanela go tsenngwa madi mo lekwalong leo. Fa go tshwanelang teng, kopo e tshwanetse go romelwa e na le tšheke kgotsa *postal order*. Go tshwanetse ga letwa malatsi a le supa gore tšheke e rebolwe pele ga go ka tswelwa pele ka kopo.

Tshedimose tso ya Akhaonto ya Banka e go ka dirwang kopo ka yone:

LEINA LA AKHAONTO: Department of Performance Go baya leitlho le tshekatsheko (DPME)

BANKA: First National Bank; Corporate Core Banking

KHOUTO YA LEKALA: 253-145

LEKALA: Pretoria

Nom. YA AKHAONTO: 6228 7783 429

REFERENCE: PAIA le leina la mmatla direkoto.

Tsweetswee romelela DPME bosupi jwa gore o duetse ka fekese/imeile go: Nom. ya fekese: 086 644 0319; imeile: paia@dpme.gov.za

Direkoto tsa tshedimose tso ga di na go gololwa go fitlha madi otlhe a duelwa.

6. GO AMOGELA/GANA KOPO

Dikopo tsothle tsa go bona tshedimosetso di tla sekasekwa, mme go di amogela kgotsa go di gana go tla dirwa tumalanong le melao e e mo go Kgaolo 4 ya Molawana ono.

6.1 Boikuelo

Mmatla direkoto a ka nna a ikuela kwa ofising e e maleba kgatlhanong le tshwetso ya Moofisiri wa Tshedimosetso ya go gana kopo ya go bona tshedimosetso, kgotsa a ka ikuela kgatlhanong le go ntsha madi a kopo le a go bona tshedimosetso, kgotsa a nako e e oketsegileng ya go senka tshedimosetso e e batliwang.

- Tsela ya go dira boikuelo le madi a go dira boikuelo
Boikuelo bo tshwanetse go dirwa go dirisiwa foromo e e tshwanetseng ya boikuelo – Foromo B e e rebotsweng tumalanong le thulaganyo ya PAIA. Khopi ya foromo eno e teng mo bukeng eno ya ditaello mo Mametlelelo 3. Diforomo tseno di teng gape le kwa diofising tsa DPME kgotsa mo webosaeteng ya DPME: www.dpme.gov.za
- Diforomo tsa go dira boikuelo
Foromo eno e tshwanetse go tlatswa le go romelwa kwa DPME mo lobakeng lo lo beilweng jaaka go tlhalosiwa fa tlase fano:
 - Go tshwanetse ga dirwa boikuelo *mo lobakeng lwa malatsi a le 60*;
 - Fa e le gore leloko la boraro le tshwanetse go romelwa kitsiso ka karolo 49(1)(b), go tshwanetse ga dirwa boikuelo mo lobakeng lwa *malatsi a le 30* morago ga gore mongongoregi a itsisiwe ka tshwetso e a ikuelang kgatlhanong le yone.

Boikuelo bo tshwanetse go isiwa kgotsa go romelwa Moofisiri wa Tshedimosetso kwa atereseng e e mo go tsebe 12 ya Buka eno ya Ditaello.

Mongongoregi o tshwanetse go tlhalosa ka tsela e e utlwalang mo foromong ya go dira boikuelo mabaka a go dira ga gagwe boikuelo. O tshwanetse go tlhalosa gore a ka rata go itsisiwe jang ka tshwetso malebana le boikuelo jwa gagwe, a bo a duele madi a go tlhalosiwang gore a tshwanetse go ntshiwa (fa go na le madi a a ntshiwang). Go tsaya *malatsi a le 30* gore go sekasekwe foromo eno [tumalanong le PAIA].

6.2 Madi a go dira boikuelo

Mongongoregi o tshwanetse go duela madi a go tlhalosiwang gore a duelwe a go dira boikuelo (fa go na le madi a a duelwang). Tshwetso e e dirilweng malebana le kopo ya boikuelo e ka nna ya se ka ya ntshiwa go fitlha madi a go dira boikuelo a duetswe.

Fa Motlatsa Moofisiri wa Tshedimosetso a sena go amogela kopo ya boikuelo o tshwanetse gore *mo lobakeng lwa malatsi a le 10* a romelele Moofisiri wa Tshedimosetso kopo eo ya boikuelo, mabaka a tshwetso e a e fitlheletseng, le tshedimosetso ka leloko la boraro le le amegang, fa le le gone.

6.3 Leloko la boraro

Fa DPME e sekaseka kopo ya boikuelo kgatlhanong le go gana kopo ya go bona tshedimosetso ya leloko la boraro e e malebana le tshedimosetso ya botho; dilo tse di amanang le kgwebo le tshedimosetso e nngwe ya lone ya sephiri; le direkoto tsa Moamogela Lekgetho wa Aforika Borwa (SARS), botsamaisi jo bo maleba bo tshwanetse go itsise leloko leno la boraro ka kopo ya boikuelo *mo lobakeng lwa*

malatsi a le 30 morago ga go amogela kopo eno ya boikuelo. DPME e tla bolelela leloko la boraro ka kopo eno ya boikuelo, tshedimisetso ka mongongoregi e bo e tlhalose gore a yone DPME e bona go tshwanela go senola tshedimisetso eno kgotsa nnyaa. Morago ga moo leloko la boraro le na le *malatsi a le 21* go kwala le tlhalose gore ke ka ntlha yang fa kopo eno ya go bona tshedimisetso e sa tshwanela go amogelwa, kgotsa le ntshe tumelelo e e kwadilweng ya gore mmatla direkoto a newe tshedimisetso e a e kopang.

DPME le yone e ka nna ya dira boikuelo kgatlhanong le tumelelo e e ntshitsweng ya gore tshedimisetso e rebolwe. Fa seno se direga lefapha le tshwanetse go itsise mmatla direkoto ka boikuelo jono *mo lobakeng lwa malatsi a le 30* fa le sena go amogela kopo ya boikuelo. Leloko la boraro le na le *malatsi a le 21* go tlhalosa gore ke ka ntlha yang fa tshedimisetso eo e tshwanetse go rebolwa.

6.4 Kitsiso ka tshwetso e e fitlheletsweng

DPME e ka nna ya tswelela pele ka tshwetso e e dirilweng kwa tshimologong e go dirilweng boikuelo kgatlhanong le yone, kgotsa e ka nna ya ntsha tshwetso e ntšha. Seno se tshwanetse go dirwa *mo lobakeng lwa malatsi a le 30* morago ga gore go amogelwe kopo ya boikuelo, kgotsa *mo lobakeng lwa malatsi a le 5 a tiro* morago ga gore go amogelwe kitsiso e e kwadilweng malebana le kopo ya boikuelo.

6.5 Kopo kwa Kgotlatshekelo

Mmatla direkoto, kgotsa leloko la boraro, ba ba dirang kopo ya boikuelo kgatlhanong le tshwetso ya Moofisiri wa Tshedimisetso ya go se rebole tshedimisetso e e kopiwang, ba ka ya go kopa thuso ya kgotlatshekelo tumalanong le karolo 82 (go ntsha taelo e e tshwanelang e bile e siame) morago ga gore dithulaganyo tsotlhe tse di tshwanetseng go latelwa tsa go dira boikuelo di latelwe mme go sa ntse go padile. Mongongoregi, leloko la boraro kgotsa mmatla direkoto le bone ba tla itsisiwe gore ba ka nna ba ya go ikuela kwa kgotlatshekelo kgatlhanong le tshwetso ya go dira kopo ya boikuelo *mo lobakeng lwa malatsi a le 30* (fa e le gore leloko la boraro le tshwanetse go itsisiwe).

7. GO NTŠHWAFATSA BUKA YA DITAELO

Buka eno ya ditaelo e tla ntšhwafatswa mo lobakeng lwa ngwaga morago ga go gatsiwa ga yone lekgetlho la ntlha kgotsa fa go ka nna le phetogo e kgolo mo dipholiseng, phetogo e e tla tlhokang gore buka eno e ntšhwafadiwe.

DPME e rulaganyetsa gore buka eno ya ditaelo e gatsiwe ka dipuo tsotlhe di le 11.

8. KWA BUKA ENO YA DITAELO E KA BONWANG GONE

Buka eno ya ditaelo e tla bonwa mo mafelong otlhe a a tlhomilweng ke Molawana wa go Bewa ga Dilo tsa Semolao, le kwa diofising tsa Khomishene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa, le mo dikagong tsa DPME. Buka eno ya ditaelo e ka bonwa gape le mo webosaeteng ya lefapha: www.dpme.gov.za

C. TSHOBOKANYO E E RULAGANTSWENG YA DPME

1. PONELOPELE

Dipholo tse di botoka thata mo pusong le go ama setšhaba.

2. SE RE BATLANG GO SE FITLHELELA

Go tlhomamisa gore mekgele le maikaelelo a puso di a diragadiwa jaaka fa di tlhagelela mo Thulaganyong ya Kgolo ya Bosetšhaba (National Development Plan [NDP]) ka thulaganyo, go bewa leitlho, tshekatsheko le tiragatso e e atlegileng le e e fetofetogang.

3. MELAO YA BOITSHWARO

Re tla itshwara ka tsela e e tlhomang sekao ka dinako tsotlhe mo go sengwe le sengwe. Seno se akaretsa go ela tlhoko batho ba re ba direlang ditirelo (Moporesidente, Motlatsa moporesidente, Puso le batho botlhe) re bo re ba reetse, re ba neye seriti, re ba bontshe maitseo le go ba tlotla. Gape seno se akaretsa go nna mokgatlho o o ithutang mme re se ka ra boaboeletsa selo se le sengwe gantsintsi re ntse re bona gore ga se bereke.

Re tla leka go dira gore tsela e botsamaisi jwa rona bo dirang dilo ka yone e nne e e gatelang pele e bile re tla leka go dira dilo tumalanong le melao yotlhe e e gone. Gape re tla ela tlhoko le dilo tse di tsewang e le tsa motheo, tse di tshwanang le go se fitlhe nako e setse e ile mo dipokanong, go tshwara dipokano tsa rona ka tsela e e atlegileng, le go tsibogela diimeile, melaetsa ya mogala le dikopo tse dingwe tsotlhe ka nako. Re tla latela mekgwa ya maemo a a kwa godimo ya go dira dilo gore re fitlhelele tiro ya boleng jo bo kwa godimo, ka tsela e e atlegileng le e e nang le matswela. Re tla rwala maikarabelo a se re se dirang e bile re tla dira dilo ka tsela e e seng bofitlha.

4. MELAO YA PUSO LE DITAELO

Thomo ya Lephata la Borulaganyi, Peoleitlho le Tshekatsheko (Department of Planning, Monitoring and Evaluation [DPME]) e theilwe mo go Karolo 85(2)(b-c) ya Molaotheo wa Rephaboliki ya Aforika Borwa o o tlhalosang gore Poresidente o na le thata mmogo le maloko a mangwe a Kabinete ka go dira le go diragatsa pholisi ya bosetšhaba le go gokaganya go dira ga maphata le ditsamaiso tsa puso. Thomo eno ya DPME e ile ya nna ya tlhalosiwa mo go oketsegileng ke Poresidente mo Puong ya gagwe le Setšhaba (State of the Nation address [SONA]) ya 2010, 2011, ya 2013. Tona ya Borulaganyi, Peoleitlho le Tshekatsheko le ene o ne a bontsha ditsibogo tsotlhe tsa sepolotiki tse di tshwanetseng go kopanyelediwa mo tirong ya DPME.

DPME e dira seno ka:

- Go akofisa dithulaganyo tsa Mafapha kgotsa Ditumalano tsa go Ntshiwa ga Ditirelo go thusa go dira gore maikaelelo a Puso a fetlhelwe, le go baya leitlho le go sekaseka go diragadiwa ga dithulaganyo tseno;
- Go baya leitlho tsela e Mafapha a a farologaneng a Puso ya Naga le ya Diporofense le Bomasepala a dirang ka yone;
- Go baya leitlho kgang ya moruthuta ya go ntshiwa ga ditirelo;
- E sekaseka dilo; e bile
- E buelela mekgwa e mentle ya M&E mo Pusong.

D. DINTLHA TSA IKGOLAGANYO

TIRO	DINTLHA TSA IKGOLAGANYO
MOOFISIRI WA TSHEDIMOSETSO	<p>Moh. Mpumi Mpofu Mokaedikakaretso wa Nama Private Bag X944 Pretoria 0001</p> <p>KGOTSA</p> <p>Union Buildings Government Avenue Pretoria</p> <p>Tel #: +27 12 312 0010</p>
MOTLATSA MOOFISIRI WA TSHEDIMOSETSO	<p>Rre. Stanley Ntakumba Chief Director: PM&E Capacity Development Private Bag X944 Pretoria 0001</p> <p>Tel #: +27 12 312 0202 Fax #: 086 633 5877 e-mail: stanley@dpme.gov.za</p>
MOGOKAGANYI WA PAIA	<p>Futhi Umlaw Director: PM&E Advocacy and Knowledge Management Private Bag X944 Pretoria 0001</p> <p>Tel #: +27 12 312 0207 Fax #: 086 644 0319 e-mail: futhi@dpme.gov.za kgotsa paia@dpme.gov.za</p>
BAOFISIRI BA PAIA mo Makaleng a DPME	<p>Lekala lengwe le lengwe le tla bontsha Moofisiri wa PAIA yo go ka ikgolagannwang le ene fa o batla tshedimose tso e e rileng e e amanang le lekala leo la PAIA.</p>

E. TSHEDIMOSETSO YA THULAGANYO

Gone jaanong lefapha le na le makala a le mararo, a a amanang le tshedimose tso ya tekanyetsokabo ya lefapha:

THULAGANYO 1: TSAMAISO	
Maikaelelo	Boikarabelo jwa thulaganyo eno ke go tlamela ka boeteledipele le tsamaiso e e rulagantsweng sentle. E gokaganya le go tshegetsa go rulagannngwa ga dilo mo lephateng le mo pusong; go dirwa ga dithulaganyo tsa lephata leno le go laolwa ga tsone le go nonotsha dipholisi tsa puso gore di kgone go tsamaisana le mekgele ya tsone ya pakatelele, pakagare le pakakhutshwane, e etse tlhoko tiragatso le go dira dithulaganyo tsa go thusa ka tiragatso.
Maitlomo a Thulaganyo	Go tlhomamisa gore lephata le na le boeteledipele, tsamaiso le taolo e e atlegileng le go tlhomamisa gore le dira tumalanong le melao yotlhe ya puso e e maleba. Thulaganyo eno gone jaanong e bopiwa ke dithulaganyo tse di latelang tse dipotlana: <ul style="list-style-type: none"> Tshegetso go tswa go maloko a khuduthamaga; Tlhatlhobo ya Direkoto e e Dirwang mo Teng ga Lephata;
	<p>Ofisi ya Mokaedi Kakaretso</p> <p>Boikaelelo: Go dira gore maloko a khuduthamaga a eme Lephata leno nokeng le go dira gore le nne le boeteledipele le tsamaiso e e rulagantsweng</p> <ul style="list-style-type: none"> Go dira gore bakhuduthamaga ba tsamaiso le go tshegetsa Tona le Motlatsa-tona Go dira gore go nne le tokafatso mo tlamelong ya ditirelo ka go dira gore baagi e nne bone ba beileng dilo leitlho le go dira gore go nne le thulaganyo e e molemo ya tharabololo ya dingongorego Go gokaganya le go tshegetsa go dirwa, go kokoanngwa, go bonwa le go dirisiwa ka nako ga bosupi jwa boleng jo bo kwa godimo go tshegetsa PM&E mo lefapheng le mo pusong yotlhe Go thusa ka go dirwa le go diragadiwa ga ditogamaano le dipholisi tsa basha mo setšhabeng Go laola tlamelo ya ditirelo tsa kgwebo mo lefapheng Go laola tlamelo ya ditirelo tsa tlhatlhobo ya direkoto e e dirwang mo teng ga lephata Go laola le go thusa ka tlamelo ya ditirelo tsa madi le tsamaiso ya tlamelo
THULAGANYO 2 KGOKAGANYO YA THULAGANYO YA SETŠHABA	
Maikaelelo	Boikaelelo jwa lekala ke go thusa ka thulaganyo taolo le ya dikarolo tse di farologaneng mo pusong yotlhe. Ditiro tsa teng di akaretsa: <ul style="list-style-type: none"> Go thusa ka thulaganyo ya pakatelele le go dira gore dibajete di tsamaisane le dilo tse di kwa pele tsa NDP mo pusong yotlhe; Go dira dithulaganyo le go di diragatsa le go gokaganya go tsamaisanngwa ga dithulaganyo tsa ditogamaano le dithulaganyo tsa go dira ga lephata ngwaga le ngwaga mo dilong tse di tlang pele tsa MTSF; Go tlhola gore melao le ditaolo tse disha le tse di gone di ama jang setšhaba le ikonomi go tlhomamisa gore di tsamaisana le NDP le gore fa go nna le ditlamorago dingwe tse di sa lebelelwang, di se ka tsa nna maswe thata jalo.
	<p>Kgokaganyo ya Thulaganyo</p> <p>Go thusa ka thulaganyo ya pakatelele le go dira gore dibajete di tsamaisane le dilo tse di kwa pele tsa NDP mo pusong yotlhe</p>
	<p>Go Tsamaisanngwa ga Thulaganyo</p> <p>Go dirwa dithulaganyo le go di diragatswa le go gokagannngwa go tsamaisanngwa ga dithulaganyo tsa ditogamaano le dithulaganyo tsa go dira ga lephata ngwaga le ngwaga mo dilong tse di tlang pele tsa MTSF</p>

	Dithulaganyo tsa go Tlhatlhojwa ga Kamego ya Setšhaba le Ikonomi (Socio Economic Impact Assessment Systems [SEIAS])	Go tlhola gore melao le ditaolo tse disha le tse di gone di ama jang setšhaba le ikonomi go tlhomamisa gore di tsamaisana le NDP le gore fa go nna le ditlamorago dingwe tse di sa lebelelwang, di se ka tsa nna maswe thata jalo
--	---	---

THULAGANYO 3 THULAGANYO LE PEOLEITLHO YA LEPHATA

Maikaelelo	Thulaganyo eno e dira le go laola dithulaganyo tsa lephata le go nonotsha dipholisi tsa puso gore di kgone go tsamaisana le mekgele ya tsone ya pakatelele, pakagare le pakakhutshwane, e etse tlhoko tiragatso le go dira dithulaganyo tsa go thusa ka tiragatso.	
Maitlomo a Thulaganyo	Thulaganyo eno e laola le go gokaganya go rulagannwa le go bewa leitlho ga ikonomi; go rulagannwa le go bewa leitlho ga setšhaba; go rulagannwa le go bewa leitlho ga tshireletso; e tshegetsatsa go dirwa le go diragatswa ga ditogamaano le dithulaganyo tsa thuso mo dikarolong tsa konokono tse di tsewang di le bothokwa.	
	Thulaganyo le peoleitlho mo go tsa ikonomi	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Boikaelelo ke go tokafatsa go rulagannwa le go bewa leitlho mo dikarolong tsotlhe tsa ikonomi e leng selo se se tla akofisang kgolo le tsadiso ya madi gore botlhokatiro le go sa lekalekane di fokotsege; ▪ Go tshegetsatsa go rulaganya le go baya leitlho mafaratlhatlha a dithulaganyo tsa ikonomi a a diretswe go tshegetsatsa mekgele ya naga ya ikonomi le ya setšhaba ya pakagare le pakatelele; ▪ Go gokaganya, go rulaganya le go baya leitlho kgolo e e feletseng ya metseselegae gore go fitlhelwe maikaelelo a setšhaba a gore go nne le kgolo le tshireletso ya dijo go tlamela botlho.
	Thulaganyo le peoleitlho mo setšhabeng	<ul style="list-style-type: none"> ▪ E tshegetsatsa go rulagannwa ga se se diregang morago ga sekolo le thapiso, le thuto ya motheo ▪ Go dirwa le go sekasekwa go go dirwang nako le nako mo kgaolong ya ltekanelo ya MTSF. ▪ Thulaganyo e e feletseng mo maphateng a ECD, tshireletso ya bong, le setšhaba le go kopana mmogo ga setšhaba ▪ Diphetogo go tswa matlhakoreng otlhe, phetogo mo go tsa madi tsa puso ya selegae, tikologo e e agilweng, phetogo ya setheo ya ditiro tsa tikologo e e agilweng, phetogo mo go tsa ikonomi mo mebarakeng ya thuo ya lefatshe e e dirang gore dipoelo tsa dipeeletso di tle mo diporojekeng tsa puso.
	Thulaganyo le peoleitlho mo tshireletsong le mo dilong tse di amang dinaga di sele	<ul style="list-style-type: none"> ▪ Go dira patlisiso go theilwe mo go tshegetseng dilo tse di tlang kwa pele tsa puso malebana le Maduo 3: ▪ Go tshegetsatsa go dirwa le go diragatswa ga ditogamaano le dithulaganyo tsa thuso tse di feletseng mo dikarolong tsa konokono tse di tlang kwa pele; ▪ Go thusa ka Operation Phakisa mo dikarolong tse di tlaotsweng tse di kwa pele

THULAGANYO 4 PEOLEITLHO LE KGODISO MO LEPHATENG LA SETŠHABA

Maikaelelo	Boikaelelo jwa lekala leno ke go tshegetsatsa go diragadiwa ga NDP/MTSF ka go baya leitlho le go tokafatsa bokgoni jwa ditheo tsa puso go dira le go diragatsa dithulaganyo le go tlamela ka ditirelo.	
Maitlomo a Thulaganyo	Maikarabelo a magolo a lekala leno ke go sekaseka, go baya leitlho le go tshegetsatsa go diragadiwa ga maduo 9 le 12 a MTSF le go diragatsa dithuso tsa ditogamaano go tshegetsatsa le go tlosa thibelo mo tiragatsong; go gokaganya dithulaganyo tsa kgodiso ya bokgoni go tlhomamisa gore dipholisi, didiriswa, ditsamaiso le dikaelo tsa PM&E di a godisiwa le go diragadiwa mo pusong.	

	Peoleitlho le tshegetso ya tirelo ya setšhaba	Boikaelelo jwa thulaganyo-potlana eno ke go sekaseka, go baya leitlho le go tshegetsa go diragadiwa ga maduo 12 a MTSF le go diragatsa dithuso tsa ditogamaano go tshegetsa le go tlosa thibelo mo tiragatsong
	Peoleitlho le tshegetso mo pusong ya selegae	Boikaelelo jwa thulaganyo-potlana eno ke go sekaseka, go baya leitlho le go tshegetsa go diragadiwa ga maduo 9 a MTSF le go diragatsa dithuso tsa ditogamaano go tshegetsa le go tlosa thibelo mo tiragatsong
	Kgodiso ya bokgoni	Go gokaganya dithulaganyo tsa kgodiso ya bokgoni go tlhomamisa gore dipholisi, didiriswa, ditsamaiso le dikaelo tsa PM&E di a godisiwa le go diragadiwa mo pusong.

Chief Directorate: PEOLEITLHO YA SESOLE LE BAAGI

Maikaelelo	Boikaelelo jwa thulaganyo eno ke go dira gore go nne le tokafatso mo tlamelong ya ditirelo ka go dira gore go nne le peoleitlho ya sesole le baagi le go dira gore go nne le thulaganyo e e molemo ya tharabololo ya dingongorego	
Maitlhomong a Thulaganyo	Boikarabelo jo bogolo jwa thulaganyo eno ke go atolosa le go tlhokomela ditsamaiso tsa peoleitlho ya sesole tse di kgonang go tlhotlhomisa tsela e puso e dirang ka yone le go diragatsa dithuso tsa ditogamaano go tokafatsa tsela e go dirwang ka yone; le go tlhoma, go gokaganya le go ntlafatsa go peoleitlho ya baagi le setšhaba le thulaganyo ya go rarabolola dingongorego.	
	Peoleitlho le tshegetso ya sesole	Boikaelelo ke go tshegetsa le go gokaganya ditiro tsa peoleitlho tsa sesole tsa batho ba ba kwa godimo mo dipolotiking, go akaretsa le Thulaganyo ya Peoleitlho ya Poresidente; go tlhotlhomisa peoleitlho go tshegetsa dilo tse di botlhokwa tsa DPME; go dira mmogo le ditlhopho tsa PMI go tlhama le go diragatsa dithuso go tlosa thibelo mo dikgoreletsing tsa tlamelo ya ditirelo.
	Peoleitlho ya poresidente le baagi	Boikaelelo ke go tlhoma, go gokaganya le go ntlafatsa peoleitlho mo baaging le mo setšhabeng; laola Megala e e yang kwa go Poresidente;

THULAGANYO 5 DITSAMAISO TSA BOSUPI LE KITSO

Maikaelelo	Boikaelelo jwa thulaganyo eno ke go gokaganya le go tshegetsa go dirwa, go kokoanngwa, go bonwa le go dirisiwa ka nako ga bosupi jwa boleng jo bo kwa godimo go tshegetsa PM&E mo lefapheng le mo pusong yotlhe	
Maitlhomong a Thulaganyo	Go gokaganya le go tshegetsa tsamaiso ya setšhaba ya tshekatsheko e e tlhomamisang tiriso ya bosupi fa go dirwa tshekatsheko ya ka gale le ya boleng ya dipholisi, dithulaganyo le ditsamaiso tse di beilweng kwa pele tsa puso; go tlamela ka tshegetso ya tsamaiso ya patlisiso ya konokono le taolo ya kitso go godisa le go tlhokomela motheo wa bosupi go itsise ka thulaganyo, go dirwa ga pholisi, tiragatso le peoleitlho; go tlamela ka tshedimosetso ya boleng jo bo kwa godimo, e e mo nakong le e e tlhomamisitsweng go tshegetsa thulaganyo, peoleitlho le tshekatsheko	
	Tshekatsheko	Go gokaganya le go tshegetsa tsamaiso ya setšhaba ya tshekatsheko e e tlhomamisang gore go dirisiwa bosupi go tswa mo dithulaganyong le ditsamaisong tsa tshekatsheko tsa ka gale le tsa boleng tsa puso.
	Taolo ya patlisiso le kitso	Go tlamela ka tshegetso ya tsamaiso ya patlisiso ya konokono le taolo ya kitso go godisa le go tlhokomela motheo wa bosupi go itsise ka thulaganyo, go dirwa ga pholisi, peoleitlho ya tiragatso le tshekatsheko.
	Go kopanngwa le tshekatsheko ya tshedimosetso	Tlamela ka tshedimosetso ya boleng jo bo kwa godimo, e e mo nakong le e e tlhomamisitsweng le tshedimosetso ya tshekatsheko e le fa go tshegetswa borulaganyi, peoleitlho le tshekatsheko

THULAGANYO 6 DITSAMAISO TSA BOSUPI LE KITSO

Maitlhommo	Boikaelelo jwa thulaganyo eno ke go thusa ka go dirwa le go diragadiwa ga ditogamaano le dipholisi tsa basha mo setšhabeng.
Maitlhommo a Thulaganyo	Go dirwa le go sekasekwa ga Pholisi ya Bosetšhaba ya Basha (National Youth Policy [NYP]); go dirwa ga thulaganyo ya M&E gore NYP e diragadiwe; go tihomamisa gore NYP e a bonala mo melaong e e maleba, ditaolo le dipholisi; tlamela ka bolebedi mo NYP le go tihomamisa gore dithulaganyo le ditiro tsa NYDA di tsamaisana le dilo tse di kwa pele tsa MTEF le NYP; go tlamela ka tshegetso ya setegeniki le ditirelo tsa bogakolodi mo bathong ba ba kwa godimo ba dipolotiki mo dikgannyeng tsa basha tsa dinaga di sele tse di amanang le kgolo ya basha (SADC, AU, UN, Commonwealth, BRICS, Y20, IBSA).

F. DIREKOTO TSE DI KWA DPME

Karolo eno ya pholisi e bua ka melao ya karolo 14(1)(d) ya Molawana wa PAIA, e e tlhalosang gore DPME e tshwanetse go ntsha dintlha tsa direkoto tse e nang le tsone gore e kgone go thusa ka dikopo tsa go bona tshedimose tso e e dirilweng le go bolokwa ke DPME. Dingwe tsa direkoto tseno di ka kgona go bonwa ntle le go direlwa dikopo mme tse dingwe tsone di tlhoka gore o dire kopo pele, pele ga o ka di bona.

- (i) Direkoto tse di ka bonwang ntle le go di direla dikopo – karolo 14(1)(e)
- Dithulaganyo tse di akanyeditsweng
 - Diwego tsa Ngwaga le Ngwaga
 - Melao e e Amang Maemo a Dipholisi
 - Dithulaganyo tsa Dipholisi
 - Diwego
 - Dikgatiso
 - Dipatlisiso ka Dikgetsi
 - Dibuka tsa Ditaelo
 - Dithempoleite
 - Dikaelo
 - Tshedimose tso ka Tsela e go Dirilweng ka yone jaaka e fitlhelwa mo Tsamaisong ya Thulaganyo ya go Tsaya Kgato
 - Tshedimose tso ka ditiro tse di phasaladitsweng
 - Kgatiso lefa e le efe e e kwaletsweng go bonwa ke batho botlhe.

Tsela ya go Bona Direkoto Tseno tse di sa Tlhokeng go Direlwa Dikopo

Karolo 15 ya Molawana ono e bontsha gore DPME e tshwanetse go kwala mo Lokwalodikgannyeng lwa Puso lenaane la direkoto tse di ka kgonang go bonwa ntle le go dira dikopo mo lefapheng. Ga go tlhokege gore o tlatse FOROMO A fa o batla go bona tshedimose tso e e mo direktong tseno. Ga go a lebelelwa gore mmatla direkoto a duele madi ape, ntle le fa go tshwanelwa ke go dira dikhopi tse dintsi. Diofisi tso tlhe tsa DPME di tshwanetse tsa dira gore go kgonege go bona direkoto tse go sa tlhokegeng go dira dikopo go di bona. Direkoto tse di bolokilweng kwa Polokelong ya Bosetšhaba ya Aforika Borwa di tla kgona go bonwa go latelwa melao e e tlhomilweng gore di sekasekwe:

- Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimose tso (Molawana 2 wa 2000)
- Molawana wa go Sireletsa Tshedimose tso (Molawana 84 wa 1982); le

- Molawana wa Polokelo ya Bosetšhaba le Direkoto wa Aforika Borwa (Molawana 42 wa 1996 – Molawana wa NASA)

(ii) Direkoto tsa Tsamaiso

YUNITI	DITLHOGO LE DIKAROLO	GA GO TLHOKEGE GO DIRA KOPO	E BONWA FELA KA GO DIRA KOPO	E SIRELEDITSE
Ofisi ya Moofisirimogolo wa Tshedimisetso (OCIC)	Dilo tsa madi		✓	
	Melao malebana le matlotlo	✓		
	Buka ya ditaelo e e buang ka thulaganyo ya madi	✓		
	Dikaelo tsa MTEF	✓		
	Ditokomane tsa dithendara		✓	
Tsamaiso ya Badiri	Dipholisi tse di farologaneng	✓		
	Togamaano	✓		
	Dikaelo malebana le thulaganyo ya go thapa le go tlhopha mo DPME	✓		
	Kaedi malebana le go sekaseka tiro	✓		
	Thulaganyo ya mokgatlho		✓	
	Go bopiwa ga setlhopho sa badiri		✓	
	Difaele tsa basari		✓	
	Ditlhopho			✓
	Tlhatlhobo			✓
	Difaele tsa bathapiwa			✓
	Ditumelano malebana le tsela e badiri ba dirang ka yone			✓
	Dipego tsa go sekaseka tsela e go dirilweng ka yone			✓
	Difaele tsa lifi			✓
	Difaele tsa disalari			✓
	Difaele tsa dikgetsi: dikgetsi tsa kgalemo			✓
	Go tlhoma			✓
	Memorandamo			✓
YUNITI	DITLHOGO LE DIKAROLO	GA GO TLHOKEGE GO DIRA KOPO	E BONWA FELA KA GO DIRA KOPO	E SIRELEDITSE
	Makwalo			
Tlhatlhobo e e Dirwang mo Teng ga Lefapha	Buka ya ditaelo ya dipholisi le dithulaganyo	✓		
	Ditokomane tsa dikago le dithulaganyo	✓		
	Dipego tsa Ngwaga le Ngwaga	✓		

	Makwalo a go kwalelana le ditlalaente tsa kafa teng le tsa kafa ntle		✓	
	Dipego tsa ngwaga le ngwaga tsa tlhatlhobo		✓	
Ditlhaeletsano	Pego ya Ngwaga le Ngwaga ya DPME	✓		
	Tshedimisetso e e gololelwang makwalodikgang	✓		
Thibelo ya Dikotsi	Thulaganyo ya thibelo ya dikotsi	✓		
	Togamaano ya thibelo ya dikotsi	✓		
	Pholisi ya thibelo ya dikotsi	✓		
	Togamaano ya thibelo ya tsietso	✓		
	Pego ya go batlisisa ka twantsho ya tsietso le bonweenwee		✓	

(iii) Ditirelo tsa go Thapiwa mo Pusong

DITLHOGO LE DIKAROLO	GA GO TLHOKEGE GO DIRA KOPO	E BONWA FELA KA GO DIRA KOPO	E SIRELEDITSWE
Makwalo a go kwalelana le ditlalaente tsa kafa teng le tsa kafa ntle		✓	
Ditumalano tsa selekanyo sa ditirelo		✓	
Dikgang tse di amanang le tshedimisetso ka bathapiwa le dikamano mo tirong		✓	
Direkoto le dipego tsa madi		✓	
Rejisitara ya go tlhokomela tshekatsheko		✓	
Ditokomane tsa dikago le dithulaganyo		✓	
Ditokomane tsa maphata a tlanelo le tsa go thapa		✓	
Dipego malebana le kgodiso ya badiri		✓	
Dikopo tsa basari le dipego tsa thuto		✓	
Direkoto tsa go tlhokomela tsela e go ntseng go tliwa ka metlha ka yone		✓	
Dipotso ka ditlhatlhobo le dikarabelo		✓	
Dipotso tse di yang palamenteng le dikarabelo		✓	
Kgakololo ka Tiro le dikarabelo		✓	

(iii) Go gatsiwa ga ditokomane tsa DPME

DITLHOGO LE DIKAROLO	GA GO TLHOKEGE GO DIRA KOPO	E BONWA FELA KA GO DIRA KOPO	E SIRELEDITSWE
Thulaganyo ya Molao	✓		
Dithulaganyo tsa Dipholisi	✓		
Dikaelo	✓		

Dithulusi le Dibuka tsa Melao	✓		
Dipego	✓		
Dipego tse di tlwaelegileng	✓		
Matshwao a Kgolo a 2007; 2009; 2010; 2011; le 2012		✓	
Thulaganyo e e akanyeditsweng ya 2010/11 – 2013/14		✓	
Taolo le Tshekatsheko ya Tiro		✓	
Memorandamo wa Kabinete			✓
Ditumalano tsa Kafa Tiro e Tla Dirwang ka Teng			✓
Ditumalano tsa kafa Ditona di Dirileng ka teng			✓
Pego ya Tshekatsheko ya Pakagare			✓

G. KAEDI YA KHOMISHENE YA DITSHWANELO TSA BOTHO

Karolo 10 ya Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimosetso (PAIA), 2000 (Molawana 2 wa 2000) e bontsha gore Khomishene ya Ditshwanelo tsa Botho ya Aforika Borwa (SAHRC) e tshwanetse go kwala lekwalo le le sa raraanang le le go leng bonolo go le tlhaloganya malebana le kafa PAIA e tshwanetsng go dirisiwa ka teng. Lekwalo leno la dikaelo le nne le tshedimosetso e e ka tlhokwang ke motho yo o batlang go dirisa tshwanelo lefa e le efe e e tlhalosiwang mo Molawaneng ono.

Dipotso malebana le lekwalo leno la dikaelo di tshwanetse go romelwa go:

The Human Rights of South Africa

PAIA Unit (The Research and Document Department)

Private Bag X2700

HOUGHTON

2041

Mogala: +27 11 484 8300

Khopi: +27 11 484 1360

Webosaete: www.sahrc.org.za

emeile: paia@sahrc.org.za



**planning, monitoring
& evaluation**

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LEFAPHA LA THULAGANYO, GO BAYA LEITLHO LE TSHEKATSHEKO

FOROMO A

GO KOPA GO BONA DIREKOTO TSA KEMEDI YA BATHO

Karolo 18(1) ya Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimose tso, 2000 (**Molawana 2 wa 2000**) [Taolo 2]

KAROLO YA LEFAPHA

Nomoro ya tshupetso: _____

Kopo e dirilwe ke: _____

Kwala leina le sefane sa Moofisiri wa Tshedimose tso/Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso

ka (letlha) _____ kwa (lefelu) _____

Madi a go dira kopo (fa a le teng): R _____

Diposite (fa di le teng): R _____

Madi a go bona tshedimose tso: R _____

Mosaeno wa Moofisiri wa Tshedimose tso/Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose tso: _____

Dintlha ka kemedi ya batho

Moofisiri wa Tshedimose tso: Moh. Mpumi Mpo fu (Mokaedikakaretso)

kgotsa

Rre. Stanley Ntakumba (Mokaedimogolo)

Department of Planning, Monitoring and Evaluation

Private Bag X944

Pretoria

0001

South Africa

Nomoro ya mogala: +27 12 312 0202

Nomoro ya feke se: +27 086 683 5677

www.dpme.gov.za

paia@dpme.gov.za

B. DINTLHA TSA MOTHO YO O KOPANG GO BONA DIREKOTO

- a) Go tshwanetse ga kwalwa dintlha tsa motho yo o kopang go bona direkoto fa tlase fano.
- b) Go tshwanetse ga bontshiwa aterese le/kgotsa nomoro ya fekele ya mo Aforika Borwa tse tshedimosetso e tshwanetseng go romelwa gone.
- c) Go tshwanetse ga tsenngwa lekwalo le le supang gore yo o dirang kopo o dira jalo mo maemong afe, fa go tshwana.

Maina otlhe le sefane: _____

Nomoro ya boitshupo: _____

Aterese ya poso: _____

Nomoro ya fekele: _____

Nomoro ya mogala: _____

Aterese ya imeile: _____

Boemo jwa motho yo o dirang kopo, fa e le gore e dirwa mo boemong jwa o sele: _____

C. DINTLHA TSA MOTHO YO GO DIRWANG KOPO MO BOEMONG JWA GAGWE

Karolo eno e tshwanetse go tladiwa FELA fa e le gore tshedimosetso e kopiwa mo boemong jwa motho yo mongwe

Maina otlhe le sefane: _____

Nomoro ya boitshupo: _____

D. DINTLHA KA DIREKOTO

- a) Kwala dintlha tsotlhe ka direkoto tse o kopang go di newa, go akaretsa le nomoro ya tshupetso fa o e itse, go re thusa gore re kgone go bona kwa direkoto tseo di leng teng.
- b) Fa o tlhoka sebaka se se oketsegileng sa go kwala, tsweetswee kwalela mo pampiring e nngwe o bo o e ngaparetsa le foromo eno.
- c) Mmatla direkoto o tshwanetse go saena dipampiri tsotlhe tse di ngapareditsweng mo foromong eno.

1. Tlhaloso ya direkoto kgotsa karolo ya tsone: _____

2. Nomoro ya tshupetso, fa e le teng: _____

3. Dintlha dipe tse dingwe ka direkoto: _____

E. DITUELO

- a) Kopo ya go bona direkoto dingwe, ntle le fa e le direkoto tse di tsentseng tshedimisetso ya botho kaga gago, e tla berekwa fela fa madi a go dira kopo a sena go duelwa.
- b) O tla itsesiwe gore o duele bokae e le madi a go dira kopo.
- c) Madi a a tshwanetseng go duelwa go bona direkoto dingwe a tla laolwa ke gore direkoto tseo di batliwa ka sebopego sefe, le ke nako e e tla tlhokegang go senka tshedimisetso eo le go e rulaganya.
- d) Fa e le gore o tshwanelegela gore o se ka wa duedisiwa madi ape, tswetswee tlhalosa lebaka la seo.

Mabaka a go bo o sa tlhoke go duela madi ape: _____

F. SEBOPEGO SE O KA RATANG GO BONA DIREKOTO KA SONE

Fa e le gore o thibelwa ke bogole bongwe go bala, go bona kgotsa go reetsa tshedimisetso nngwe ka sebopego se se tlhalosiwang mo go 1 go ya go 4 fa tlase fano, tlhalosa gore o na le bogole bofe o bo o bontshe gore o ka rata tshedimisetso eno ka sebopego sefe.

Tshwaya lebokose le le tshwanelang ka X.

Bogole		Sebopego se tshedimisetso e batliwang ka sone	
--------	--	---	--

DINTLHA:

- a) Gore a re tla go naya tshedimisetso ka sebopego se o se batlang go tla laolwa ke gore tshedimisetso eo e teng ka sebopego sefe.
- b) Mo maemong mangwe o ka nna wa kganelwa go bona tshedimisetso ka sebopego se o se batlang. Mo maemong ao o tla itsisiwe gore a go a kgonega go e bona ka sebopego se sengwe.
- c) Madi a a tshwanetseng go duelwa go bona tshedimisetso, fa go tlhokega, a tla tlaolwa ka bontlhannngwe ke sebopego se tshedimisetso e batliwang ka sone.

1. Fa tshedimisetso e kwadilwe kgotsa e gatisitswe:			
Khopi ya tshedimisetso		Tlhatlhobo ya tshedimisetso	
2. Fa tshedimisetso e na le ditshwantsho (go akaretsa le dinepe, diselaete, dibidio, ditshwantsho tse di dirilweng ka khomputha, disekešhe, jalo le jalo)			
Go bona ditshwantsho	Khopi ya ditshwantsho	Go kwalololwa ga ditshwantsho	
3. Fa tshedimisetso e na le mafoko kgotsa tshedimisetso e e rekotilweng e e ka kgonang go tlhagisiwa ka go rekotiwa goo			
Reetsa theipe eo ka CD kgotsa khasete		Go kwalololwa ga mafoko a a theipilweng * (tokomane e e kwadilweng kgotsa e e gatisitsweng)	
4. Fa tshedimisetso eo e le mo khomputareng kgotsa e le ka sebopego sengwe sa eleketeroniki:			
Khopi e e gatisitsweng ya tshedimisetso	Khopi e e gatisitsweng ya tshedimisetso e e tserweng mo tshedimisetsoeng eo	Khopi ka sebopego se e ka kgonang go balwa ka khomputara	
<i>Ela tlhoko gore fa tshedimisetso eo e seyo ka puo e o e ratang, o ka nna wa e newa ka puo e tshedimisetso eo e leng teng ka yone.</i>			

Fa e le gore o kopile khopi kgotsa go kwalololwa ga se se mo theipeng (fa godimo), a o rata gore khopi eo kgotsa mokwalo o di romelwe ka poso?

EE

NNYAA

5. O ka rata tshedimose tso eno ka puo efe?

G. KITSISO YA TSHWETSO MALEBANA LE GO KOPA GO BONA TSHEDIMOSE TSO

O tla itsisiwe gore a kopo ya gago e amogetswe/ kgotsa e gannwe. Fa e le gore o ka rata go itsisiwe ka tsela e sele, tsweetswee tlhalosa tsela e o ka ratang go itsisiwe ka yone o bo o re neye dintlha tse di tshoegang go re thusa go dira jaaka o kopa.

O ka rata go itsisiwe jang ka tshwetso e e tserweng malebana le kopo ya gago ya go bona tshedimose tso?

E saenilwe kwa _____ ka di _____ tsa _____ 20 _____

Mosaeno wa Mmatla direkoto/ kgotsa wa motho yo kopo e dirwang mo boemong jwa gagwe.



planning, monitoring & evaluation

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LEFAPHA LA THULAGANYO, GO BAYA LEITLHO LE TSheKATSHEKO

DITUELO TSE DI TSWHANETSENG MO DIKEMEDING TSA BATHO

1. Tuelo ya khopi ya buka ya ditaello jaaka fa e tlhalosiwa mo Taolo 5(c) ke R0.60 fotokhopi nngwe le nngwe mo tsebeng ya bogolo jwa A4 kgotsa karolo ya yone.
 2. Tuelo ya go gatiswa gape ga tshedimisetso go go buiwang ka gone mo Taolo 7(1) e eme jaang:

	R
(a) fotokhopi nngwe le nngwe ya tsebe ya A4 kgotsa karolo ya teng	0.60
(b) khopi nngwe le nngwe e e gatisitsweng ya tsebe ya bogolo jwa A4 kgotsa karolo ya yone e le mo khomputareng	0.40
(c) go dira khopi e le mo sebopegong sa go bonwa ka khomputara ka	
(i) CD/DVD	40.00
(d) (i) go fetisetswa ga ditshwantsho, mo tsebeng ya A4 kgotsa karolo ya teng	22.00
(ii) go dira khopi ya ditshwantsho	60.00
(e) (i) go kwalololwa ga tshedimisetso e e mo theipeng mo tsebeng ya A4 kgotsa karolo ya yone	12.00
(ii) go bona khopi ya theipe	17.00
 3. Madi a go dira kopo a a tshwanetseng go duelwa ke mmatla direkoto mongwe le mongwe, fa e se mmatla direkoto tsa botho, yo go buiwang ka eno go Taolo 7(2) ke:
- | | |
|--|-------|
| | 35.00 |
|--|-------|
- 4.1 Madi a go bona tshedimisetso a a tshwanetseng go duelwa ke mmatla direkoto a go buiwang ka one mo go Taolo 7(3) ke a a latelang:

	R
(a) fotokhopi nngwe le nngwe ya tsebe ya A4 kgotsa karolo ya teng	0.60
(b) khopi nngwe le nngwe e e gatisitsweng ya tsebe ya bogolo jwa A4 kgotsa karolo ya yone e le mo khomputareng	0.40
(c) go dira khopi e le mo sebopegong sa go bonwa ka khomputara ka	
(i) CD/DVD	40.00
(d) (i) go fetisetswa ga ditshwantsho, mo tsebeng ya A4 kgotsa karolo ya teng	22.00
(ii) go dira khopi ya ditshwantsho	60.00
(e) go kwalololwa ga tshedimisetso e e mo theipeng	
(i) mo tsebeng ya A4 kgotsa karolo ya yone	12.00
(ii) go bona khopi ya theipe	17.00
(f) go senka le go baakanyetsa tshedimisetso gore e rebolwe	15.00

Ura nngwe le nngwe kgotsa karolo ya yone, go sa balwe ura ya ntlha, e e ka tlhokegang go senka le go baakanyetsa tshedimisetso eo
 - 4.2 Ka ntlha ya Karolo 22(2) ya Molawana , go tla latelwa thulaganyo e e latelang:
 - (a) fa tiro eno e tsaya lobaka lo lo fetang diura di le thataro go tshwanetse ga duelwa diposite.
 - (b) Mmatla direkoto o tshwanetse go ntsha nngwetharong ya madi a go bona tshedimisetso e le diposite.
 - 4.3 Go tshwanetse ga duelwa madi a poso fa khopi ya direkoto e tshwanetse go romelwa mmatla direkoto
 - 4.4 Madi a go dira kopo ya boikuelo fa mmatla direkoto a dira boikuelo kgatlanong le go ganwa ga kopo ya gagwe ya go bona tshedimisetso jaaka go tlhalosiwa mo go karolo 75(3)(a) ya Molawana
- | | |
|--|-------|
| | 50.00 |
|--|-------|



planning, monitoring & evaluation

Department:
Planning, Monitoring and Evaluation
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

LEFAPHA LA THULAGANYO, GO BAYA LEITLHO LE TSHEKATSHEKO

FOROMO B

KITSISO YA GO DIRA BOIKUELO

Karolo 75 ya Molawana wa go Buelela go Bonwa ga Tshedimisetso, 2000 (Molawana 2 wa 2000)
[Taolo 8]

A. Dintlha tsa kemedi ya batho:

Moofisiri wa Tshedimisetso: Moh. Mpumi Mpofu (Mokaedikakaretso)

kgotsa

Rre Stanley Ntakumba (Mokaedimogolo)

Department of Planning, Monitoring and Evaluation
Private Bag X944
Pretoria
0001
South Africa

Nomoro ya mogala: +27 12 312 0202

Nomoro ya fekese: +27 086 683 5677

www.dpme.gov.za

paia@dpme.gov.za

B. Dintlha tsa mmatla direkoto/ kgotsa leloko la boraro le le dirang kopo ya boikuelo

- a) Dintlha tsa motho yo o dirang boikuelo di tshwanetse go kwalwa fat lase fano.
b) Bosupi jwa maemo a go dirwang boikuelo mo go one. Fa go tshwanela bo tshwanetse go tsenngwa ngaparetswe mo foromong eno.
c) Fa mongongoregi e le motho wa boraro, e se motho yo o kopileng tshedimisetso kwa tshimologong, dintlha tsa mmatla direkoto di tshwanetse go tshalosiwa mo C fa tlase

Maina otlhe le sefane: _____

Nomoro ya boitshupo: _____

Aterese ya poso: _____

Nomoro ya fekese: _____

Nomoro ya mogala: _____

Aterese ya imeile:: _____

Boemo jwa motho yo o dirang kopo, fa e le gore e dirwa mo boemong jwa o sele: _____

C. Dintlha tsa mmatla direkoto:

Karolo eno e tshwanetse go tladiwa FELA fa leloko la boraro (le e seng mmatla direkoto) le dira kopo ya boikuelo.

Maina otlhe le sefane: _____

Nomoro ya boitshupo: _____

D. Tshwetso malebana le kopo ya boikuelo e e tsentsweng:

Tshwaya ka X mo lebokosong le le tshwanelang, tshwetso e e tserweng malebana le kopo ya boikuelo	
	Go gana kopo ya go bona tshedimisetso.
	Tshwetso malebana le madi a a tlhalosiwang mo go karolo 22 ya Molawana.
	Tshwetso malebana le go atolosiwa ga lobaka lo kopo e tshwanetseng go berekwa ka lone tumalanong le karolo 26(1) ya Molawana.
	Tshwetso tumalanong le karolo 29(3) ya Molawana go gana go ntsha tshedimisetso ka sebopego se mmatla direkoto a se batlang.
	Tshwetso ya go amogela kopo ya go bona tshedimisetso Decision to grant request for access.

E. Mabaka a go dira boikuelo:

Fa o tlhoka sebaka se se oketsegileng sa go kwala, tsweetswee kwalela mo pampiring e nngwe o bo o e ngaparetsa le foromo eno. O tshwanetse go saena dipampiri tsotlhe tse dingwe tse di ngapareditsweng fano.

Tlhalosa mabaka a go dira boikuelo _____

Tlhalosa tshedimisetso epe e nngwe e e ka tshwanelang fa go sekasekwa kopo ya boikuelo _____

F. Kitsiso ya tshwetso e e tserweng ka kopo ya boikuelo:

O tla itsisiwe ka lekwalo ka tshwetso e e tserweng malebana le kopo ya gago ya boikuelo. Fa e le gore o ka rata go dirisiwa mokgwa o mongwe go go itsise, tsweetswee tlhalosa mokgwa oo fano o bo o re neye tshedimisetso e e tlhokegang go re thusa go dira jaaka o kopa.

Tlhalosa mokgwa: _____

Dintlha malebana le one: _____

E saenilwe kwa _____ ka di _____ tsa _____ 20 _____

Mosaeno wa Mongongoregi

KAROLO YA LEFAPHA:

REKOTO YA SEMOLAO YA KOPO YA BOIKUELO

Boikuelo bo amogetswe ka _____ (letlha)
ke (tlhalosa boemo, leina le sefane sa Moofisiri wa Tshedimose^tso/Motlatsa Moofisiri wa Tshedimose^tso).
Kopo ya boikuelo e tsamaya le mabaka a go bo Moofisiri wa Tshedimose^tso/Motlatsa Moofisiri wa
Tshedimose^tso a fitlheletse tshwetso e a e fitlheletseng mme, mo go tshwanelang teng dintlha ka leloko la
boraro le tshedimose^tso eno e amanang le lone, di rometswe ke Moofisiri wa Tshedimose^tso/Motlatsa
Moofisiri wa Tshedimose^tso ka _____ (letlha) kwa bothating jo bo maleba.

DIPHELELO TSA BOIKUELO: _____

TSHWETSO YA MOOFISIRI WA TSHEDIMOSE^TSO/ MOTLATSA MOOFISIRI WA TSHEDIMOSE^TSO:

E tlhomamisitswe: _____

Tshwetso e ntšha e fetotswe: _____

Tshwetso e ntšha: _____

BOTSAMAISI JO BO MALEBA

LETLHA

**E AMOGETSWE KE MOOFISIRI WA TSHEDIMOSE^TSO/ MOTLATSA MOOFISIRI WA TSHEDIMOSE^TSO GO
TSWA KWA BOTSAMAISING JO BO MALEBA KA (LETLHA): _____**